

Job

Chapter 37

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

אָרֶךְ לְזֵאת יִחַרֵר לְבִי וְיִתֵּר מִמְּקוֹמוֹ : 1
Gerçekten- buna titrer yüreğim ve-sıçrar yerinden
[H0637](#) [H2063](#) [H2729](#) [H4725](#)

Gerçekten- buna, Yerinden oynar.

שָׁמְעוּ שָׁמְעוּ שְׁמוֹעַ בְּרִנּוֹ קָלוֹ וְהִנֵּה מִפִּי יֵצֵא : 2
Dinleyin Dinleyin dinleyerek gürültüsünü sesinin ağzından çıkar
[H8085](#) [H7267](#) [H1899](#) [H6310](#) [H3318](#)

Dinleyin, gürleyen sesini dinleyin, Ağızından sesini dinleyin, Sesini dinleyin!

תַּחַת כָּל-הַשָּׁמַיִם יִשְׂרָהוּ עַל-כִּנּוֹת הָאָרֶץ : 3
Altında-tüm-göklere ve-işini üzerine- uçarının yeryüzünün
[H8478](#) [H3605](#) [H8064](#) [H3474](#) [H0216](#) [H3671](#) [H0776](#)

Yeryüzünün altındaki her yere, Yeryüzünün her tarafına salar.

וּמֵאַחֲרָיו יִשְׁאַג-קוֹל יִרְעַם בְּקוֹל וְלֹא יֵעֲקֹבם כִּי- 4
Ardından kükrer-sesi gürülde sesiyle görkeminin tutmaz-onları çünkü-
[H7580](#) [H7481](#) [H3808](#) [H1347](#) [H6117](#)

ישמע קולו: 4
duyulur sesi
[H8085](#)

Ardından bir ses gürler, Gürlemeli sesiyle gürler. Sesi duyulunca ekleri alıkoymaz.

יִרְעַם אֵל בְּקוֹלוֹ נִפְלְאוֹת עֲשָׂה גְדֹלוֹת וְלֹא נִדְעָ : 5
Gürülde El sesiyle harikalar yapan büyük-şeyler ve-değil biliriz
[H7481](#) [H0410](#) [H6381](#) [H3808](#) [H3045](#)

Tanrı'nın sesi olacak biçimde gürler, O, anlayacak; mız; zın mız; tesinde bey; kiler yapar.

כִּי וּלְשָׁלֹן יֵאֵמֵר הֲוָא אֶרְץ וְגַשְׁמִים מִטְרֵי וְגַשְׁמֵי מִטְרֵי וְגַשְׁמֵי : 6
Çünkü kara der ol yeryüzü ve-yağmur yağmur ve-yağmur yağmur yağmurları gücünün
[H7950](#) [H0559](#) [H0776](#) [H1653](#) [H4306](#) [H1653](#) [H4306](#) [H5797](#)

kara, Yere der, Saana, Bütün; iddetinle boal;

בְּיַד-כָּל-אָדָם יִחַתְּמוּ לְדַעַת כָּל-אִנְשֵׁי מְעֵשָׂהוּ : 7
Elinde-her-insanın mühürler bilmeleri-için insanların işinin
[H3027](#) [H3605](#) [H0120](#) [H2856](#) [H3045](#) [H3605](#) [H0376](#) [H4639](#)

Yarattığın; b; t; n insanlar ne yaptığın; n; bilsin diye, Herkese i; ini b; raktın;

וְתִבָּא בְּמִוְ-אָרֶב וּבְמַעֲוֹנְתֶיהָ תִּשְׁכֵּן : 8
Ve-girer içine- ini barınağında kalır
[H0935](#) [H1119](#) [H0695](#) [H4585](#) [H7931](#)

Hayvanlar kovuklarına girer, İnlisinde otururlar.

מִן־הַחֹדֶר תָּבוֹא סוּפָה וּמִמְזָרִים קָרָה: 9
dan- oda gelir kasırga ve-kuzey-rüzgarlarından soğuk
[H0935](#) [H2315](#) [H7135](#) [H4215](#)

Kasırga yuvasından kopar, Soğuk saçılan rüzgarlardan.

מִנְשֹׁמֶת-אֵל יִתֶּן־קָרָח וְרֹחַב מַיִם בְּמוֹצָק: 10
Soluğundan- El'in verir- buz ve-genişliği suların katılaştır
[H0410](#) [H5414](#) [H7140](#) [H7341](#) [H4325](#) [H4164](#) [H5397](#)

Tanrının soluğu suları dondurur, Geniş sular buz tutar.

אֶרֶץ־גֵּרִי יִטְרִיחַ עָב יָפִיץ עָנָן אוֹרוֹ: 11
Gerçekten- nemle yükler bulutu yayar bulutlarını işığının
[H0637](#) [H7377](#) [H2959](#) [H5645](#) [H6051](#) [H0216](#)

Bulutlara nem yükler, Şimşeğini her yana yayar.

וְהוּא־מִסְבּוֹת מִתְהַפֵּךְ [בְּתַחֲבוּלָתוֹ] (בְּתַחֲבוּלָתוֹ) לְפַעֲלָם כֹּל אֲשֶׁר 12
Ve-o çevresinde döner (ketib) yönlendirmesiyle işlemeleri-için tüm ki
[H1931](#) [H4524](#) [H2015](#) [H8458](#) [H8458](#) [H3605](#) [H6467](#)
emreder-onlara üzerine- yüzünü dünyanın yeryüzünde
[H6680](#) [H6440](#) [H8398](#) [H0776](#)

Yeryüzünde ne buyurursa yapmak üzere Bulutlar Onun istediği yönde döner durur.

אִם־לְשֵׁבֶט אִם־לְאָרְצוֹ אִם־לְחֶסֶד יִמְצָאָהוּ: 13
Eğer-değnek-için eğer-diyarı-için eğer-sevgi-için buldurur-onu
[H7626](#) [H0776](#) [H4672](#)

Ya insanları cezalandırmak Ya da yeryüzünü sulayıp sevgisini göstermek için Yağmur gönderir.

הַאֲזִינָה נְאֻתַי אֵיב עֲמֹד וְהִתְבּוֹנֵן נִפְלְאוֹת אֵל: 14
Kulak-ver buna Eyyub dur ve-düşün harikalarını El'in
[H0238](#) [H2063](#) [H0347](#) [H5975](#) [H0995](#) [H6381](#) [H0410](#)

‹‹Dinle, Eyüp, Dur da düşün Tanrının şaşiılası işlerini.

הֲתֵדַע בְּשׁוֹם־אֱלֹהִים עָלֵיהֶם יְהוֹפִיעַ אֹר וְעָנָן: 15
mi-Bilirsin koymayı- Eloah'in üzerlerine ve-parlatmayı işığını bulutunun
[H3045](#) [H0433](#) [H3313](#) [H0216](#) [H6051](#)

Tanrının bulutları nasıl düzenlediğini, Şimşeğini nasıl çaktırdğını biliyor musun?

הֲתֵדַע עַל־מִפְלְשֵׁי־עָב מִפְלְאוֹת תְּמִים דְּעִים: 16
mi-Bilirsin üzerine- asılışını- bulutların harikalarını mükemmel-olanın bilgide
[H3045](#) [H4657](#) [H5645](#) [H4652](#) [H8549](#) [H1843](#)

Bulutların dengesini, Bilgisi kusursuz olanın şaşiılası işlerini biliyor musun?

אֲשֶׁר־בְּגִידֶיךָ חֲמִים בְּהִשְׁקָט אֶרֶץ מִדְּרוֹם: 17
Ki- giysilerin sıcak dinlendirdiğinde diyarı güneyden
[H2525](#) [H8252](#) [H0776](#) [H1864](#)

Dünyanın soluğu kesildiğinde Güneyin kavurucu rüzgarı altında Giysilerin seni terletmez mi?

מוצק: כראי חזקים לשחקים עמו תרקייע 18
dökülmüş ayna-gibi güçlü gökler O'nunla Yaydın-mı
[H3332](#) [H7209](#) [H2389](#) [H7834](#) [H7554](#)

Dökme tunç bir ayna kadar sert olan gökkubbeyi Onunla birlikte yayabilir misin?

חשך: מפני נערך לא לו נאמר מה הודיענו 19
karanlığın yüzünden- sıralayabiliriz değil- O'na söyleyelim ne- Bildir-bize
[H2822](#) [H6440](#) [H3808](#) [H0559](#) [H4100](#) [H3045](#)

‹‹Ona ne söyleyeceğimizi öğret bize, Çünkü karanlık yüzünden sözümüze düzen veremiyoruz.

יבלע: כי איש אמר אם- אךבר כי לו היספר- 20
yutulur ki adam derse eğer- konuşurum ki O'na mı-Anlatılır-
[H1104](#) [H0376](#) [H0559](#) [H1696](#)

Konuşmak istediğim Ona söylenebilir mi? Kimse yutulmak ister mi?

עברה: ורוח בשחקים הוא בתיר אור ראו לא ועתה 21
geçti ve-rüzgar bulutlarda o parlak ışığı görürler değil Ve-şimdi
[H7307](#) [H7834](#) [H1931](#) [H0925](#) [H0216](#) [H7200](#) [H3808](#) [H6258](#)
:ותטהרם
ve-temizledi-onları
[H2891](#)

Rüzgar geçip göğü temizlediğinde Gökte parıldayan ışığa kimse bakamaz.

: הוד נורא אלוה על- זקב יאתה מצפון 22
ihtim korkunn Eloah üzerine- gelir altın Kuzeyden
[H1935](#) [H3372](#) [H0433](#) [H0857](#) [H2091](#) [H6828](#)

Altın parıltısı geliyor kuzeyden, Tanrı korkunç görkeme bürünmüş.

יענה: לא צדקה ורב- ומשפט כת שניא- מצאנהו לא שדי 23
eğmez değil doğrulukta ve-çokluk- ve-adalette güçte yüce- bulduk-O'nu değil- Şaddai
[H3808](#) [H6666](#) [H7230](#) [H4941](#) [H7689](#) [H4672](#) [H3808](#) [H7706](#)

Her Şeye Gücü Yetene biz ulaşamayız. Gücü yücedir, Adaleti ve eşsiz doğruleğuyla kimseyi ezmez.

פ: לב: חכמי- כל- יראה לא- אנשים יראוהו לכן 24
— yürekli bilge- hiçbir- görür değil- insanlar korkarlar-O'ndan Bu-yüzden
[H2450](#) [H3605](#) [H7200](#) [H3808](#) [H0376](#) [H3372](#)

Bu yüzden insanlar O'na saygı duyar, Çünkü O, bilgeleri dikkate almaz.››